

Porównanie tłumaczeń Psalmów 47:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg wstąpił przy radosnym okrzyku, JAHWE – przy dźwięku trąby.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóg wstąpił na tron wśród radosnych okrzyków, JAHWE zajął miejsce — rozległ się głos trąby.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Śpiewajcie Bogu, śpiewajcie; śpiewajcie naszemu Królowi, śpiewajcie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wstąpił Bóg z krzykiem; Pan wstąpił z głosem trąby.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wstąpił Bóg z wesołym śpiewaniem a JAHWE z głosem trąby.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wstąpił Bóg wśród radosnych okrzyków, Pan przy dźwięku trąby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wstępuje Bóg wśród radosnych okrzyków, Pan przy odgłosie trąb.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wstępuje Bóg wśród okrzyków radości, JAHWE przy graniu trąby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg wstępuje wśród radosnych okrzyków, JAHWE - przy dźwiękach trąby.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bóg wstąpił [na tron] wśród radosnych okrzyków, Jahwe - przy dźwięku trąb.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони, побачивши це, здивувалися, стривожилися, захиталися,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bóg wstąpił pośród okrzyków, WIEKUISTY przy odgłosie trąb.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Grajcie Bogu, grajcie. Grajcie naszemu Królowi, grajcie.